

11 de febrero de 2003
Subcomité de Revisión Técnica (TRC, por sus siglas en inglés)
Junta Asesora de Restauración de Kelly (RAB, por sus siglas en inglés)

Sr. Sam Murrah, Miembro representado a la comunidad en el RAB (por sus siglas en inglés)
Dr. Gene Lené, Copresidente del RAB
Sr. Buddy Ploetz, Miembro representado a la comunidad en el RAB
Sr. Sergio Rodríguez, Miembro representado a la comunidad en el RAB
Srta. Bernadette Peña, Miembro representado a la comunidad en el RAB
Sr. Jim Clarly, CH2M Hill
Sr. Nanda Namjundappa, CH2M Hill
Sr. Nick Rodríguez, Distrito Metropolitano de Agua de Bexar
Sr. Gary Martín, Autoridad de Desarrollo del Gran Kelly (GKDA, por sus siglas en inglés)
Sr. William Ryan, Agencia de Bienes Raíces de la Fuerza Aérea (AFRPA, por sus siglas en inglés)
Srta. Norma Landez, AFRPA
Sr. Robert Tijerina, AFRPA
Srta. Vanesa Musgrave, AFRPA
Srta. Linda Kaufman, Distrito Metropolitano de Salud de San Antonio (SAMHD, por sus siglas en inglés)
Srta. Kyle Cunningham, SAMHD
Srta. Nicole Rodgers, SAMHD
Srta. Blanca Hernández, SAMHD
Sr. Gary Miller, Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés)
Sr. Mark Weegar, Comisión sobre Calidad Ambiental de Texas (TCEQ, por sus siglas en inglés)
Sr. Tim Sueltenfuss, Booz Allen Hamilton (BAH)
Srta. Megan Mabee, BAH
Sr. Eddie Martínez, BAH
Srta. Lisa Hassell, BAH
Sr. Hugh Farr, BAH
Dr. David Smith, Smith and Asociados (Facilitador)

La reunión se inició a las 6:31 p.m.

El Doctor Smith se presentó a sí mismo como el facilitador y dio la bienvenida a todos los miembros del RAB y a los asistentes a la junta.

Norma Landez
Actualización de Acciones Correctivas Provisionales del Sitio E-1

El Sr. William Ryan precedió la actualización de Acciones Correctivas Provisionales del Sitio E-1 con una breve introducción del Sitio E-1. Indicó que el Sitio E-1 estaba localizado en la Zona 2, adyacente a Leon Creek. El sitio era anteriormente un poso de evaporación de desechos que se usaba para el desecho de aguas residuales de galvanoplastia y de solventes desde 1944 hasta los años setenta. El Sr. Ryan añadió

que en 1992, la Agencia de Bienes Raíces de la Fuerza Aérea (AFRPA por sus siglas en inglés), instaló una medida provisional para coleccionar agua subterránea a lo largo del límite noroeste del sitio. Eventualmente la AFRPA llevó a cabo una serie de evaluaciones tecnológicas, incluyendo una revisión técnica realizada por colegas de las correcciones propuestas.

La Srta. Landez indicó que los objetivos eran que la técnica de Extracción de Vapor del Suelo mejorada térmicamente requería una evaluación adicional en el Estudio de Medidas Correctivas (CMS por sus siglas en inglés) en la Zona 2 y 3.

Adicionalmente, la AFRPA concluyó que la reparación y extensión de la zanja existente proporcionará una contención completa del agua subterránea. La Srta. Landez también dijo que después de la evaluación de la zanja existente, la AFRPA eligió instalar una nueva pendiente en la zanja para agua subterránea hacia arriba de la zanja existente; la contaminación de cromo también sería removida del suelo de los sitios fuera del lugar y que la construcción empezará a mediados de febrero del 2003.

Robert Tijerina

Solicitud para la Asistencia Técnica para la Participación Pública (TAPP por sus siglas en inglés)

Robert Tijerina se presentó a sí mismo como el funcionario contratista para la AFRPA en Kelly y dio una breve explicación del proceso del TAPP y del proceso para solicitar fondos para el futuro proyecto de la ATSDR. Indicó que el primer paso es completar la Solicitud del TAPP. Informó a los miembros del TRS la manera en que los proveedores (contratistas) son seleccionados y cómo se verifican sus aptitudes.

El Sr. Tijerina indicó a los miembros del TRS que se han otorgado los contratos del TAPP a la Universidad de Maryland para revisar los reportes previos de la ATSDR. El Sr. Tijerina y el TRS revisaron la solicitud en borrador del TAPP y todos los anexos. El grupo votó para aceptar la solicitud y los cuatro anexos sin revisión. Los miembros del TRS también pidieron solicitar una propuesta para revisión del estudio de la ATSDR a la Universidad de Maryland solamente.

El Sr. Lené informó al grupo que la Universidad de Maryland ha proporcionado reportes muy detallados en el pasado. Indicó que los miembros del RAB han quedado muy satisfechos con su trabajo. El Dr. Smith recordó a los miembros del TRS que ellos habían seleccionado revisar el proceso de contrato del TAPP y que necesitaban revisar el material y decidir si querían continuar con el proceso del contrato actual del TAPP.

El Sr. Tijerina presentó la Declaración de Objetivos (SOO por sus siglas en inglés) a los miembros del TRS. Informó al grupo el propósito del SOO e indicó que pediría a los proveedores (contratistas) los requisitos que los miembros del TRS estuvieran de acuerdo en solicitar. El Sr. Tijerina informó a los miembros del Comité que la AFRPA podía solicitar propuestas de Geomatrix, Clearwater Revival, y Neathery Environmental Services para el informe de TAPP sobre el Estudio de Medidas Correctivas (CMS, por

sus siglas en inglés) de la Zona 2 y 3. El subcomité estuvo de acuerdo en hacer la solicitud a los tres proveedores.

Un miembro del TRS preguntó si el contrato se otorgaría al licitador que proporcione el precio más bajo. El Sr. Tijerina describió brevemente el proceso de contrato de compra múltiple (BPA por sus siglas en inglés) y explicó que, basado en las reglas del BPA, los contratos no siempre se otorgan al licitador que proporcione el precio más bajo. El otorgamiento de un contrato BPA puede rotarse entre cualquiera de los tres contratistas.

El Sr. Tijerina proporcionó un resumen general del SOO y pidió a los miembros del TRS que lo revisaran cuidadosamente y decidieran si se requerían algunos cambios. El Sr. Tijerina sugirió que el TRS llevara esta revisión durante 10 a 15 minutos para discutir los problemas y tomar una decisión relacionada sobre el contenido del SOO (por sus siglas en inglés). Después de un corto tiempo de deliberación, el TRS (por sus siglas en inglés) decidió no alterar el SOO. El subcomité también decidió efectuar la solicitud a los tres proveedores que se mencionaron arriba.

El Sr. Mark Weegar preguntó si el nuevo contrato del TAPP ya se había otorgado a la Universidad de Maryland. El Sr. Tijerina respondió que previamente se había otorgado a la Universidad de Maryland, pero que no se habían otorgado nuevos fondos. El Sr. Ploetz preguntó sobre la cantidad de recursos del TAPP (por sus siglas en inglés) otorgados al RAB (por sus siglas en inglés). El Sr. Tijerina indicó que el otorgamiento de recursos máximo era de 100,000 dólares, y que quedaban aproximadamente 22,000 dólares en la cuenta. El Sr. Ryan explicó que el TAPP (por sus siglas en inglés) era una adjudicación que recibía fondos a través del Departamento de Defensa (DOD, por sus siglas en inglés) para ayudar a los grupos comunitarios a estudiar problemas de limpieza. Añadió que el RAB de Kelly ya había gastado aproximadamente 78,000 dólares en estudios de supervisión de terceras partes.

El Sr. Weegar preguntó si los otros contratistas del TAPP tenían la misma experiencia que la Universidad de Maryland para proporcionar revisiones. El Sr. Ryan indicó que los otros contratistas habían sido seleccionados por el RAB y que la razón por la que se había seleccionado a la Universidad de Maryland era por la experiencia del grupo de contratistas en problemas de salud.

El Sr. Ploetz preguntó si los contratistas del TAPP podían usar a subcontratistas para ayudarles a llevar a cabo las revisiones del TAPP, y si así era, si existían mecanismos para asegurar la competencia de su trabajo. El Dr. Lené indicó que los resultados de los contratistas del TAPP habían sido favorables hasta ese momento. El Sr. Ryan dijo que el trabajo siguiente del TAPP consistía de elementos que el RAB ya había seleccionado. El Sr. Ploetz indicó que deseaba que se notificara al RAB antes de que los contratistas del TAPP pactaran los servicios de subcontratistas.

El Sr. Sergio Rodríguez preguntó si había suficientes fondos para llevar a cabo las revisiones, y qué otras opciones de fondeo existían. El Sr. Tijerina dijo que se podía solicitar una renuncia de derechos para fondos adicionales del TAPP. El Sr. Murrah

añadió que una renuncia de derechos funcionaría solamente cuando se hubieran agotado todos los fondos. El Dr. Lené sugirió que la AFRPA compile una lista de los proyectos y adjudicaciones previas del TAPP. El Sr. Rodríguez preguntó quién proporcionaría fondos adicionales en caso de que fueran necesarios. La Srta. Vanessa Musgrave explicó que los fondos y renunciaciones de derechos del TAPP deben ser aprobados a través de diversos niveles de la Fuerza Aérea; una renuncia de derechos solamente se otorga para un proyecto específico y una cantidad de dólares específica. Se pueden preparar solicitudes múltiples de solicitudes de derechos para proyectos múltiples según se necesite. El TRS aprobó el alcance del trabajo para contratistas del TAPP. El Sr. Eddie Martínez informó al TRS (por sus siglas en inglés) que el paso siguiente sería emitir una solicitud para propuestas a contratistas del TAPP (por sus siglas en inglés).

Actualización Administrativa del BCT (por sus siglas en inglés) William Ryan

El Sr. Ryan describió el proceso de las juntas del Equipo de Limpieza (BCT por sus siglas en inglés) del BRAC (por sus siglas en inglés) como un foro en el que los reguladores ambientales estatales y la Fuerza Aérea se reúnen para discutir los problemas del cierre de la base. Dijo que la junta de hoy del BCT (por sus siglas en inglés) se relacionaba con la Decisión de Adaptabilidad para Transferir (FOST por sus siglas en inglés) para que los terrenos sean escriturados a la GKDA (por sus siglas en inglés). Dijo que las Unidades Calgary y el área del club para los Oficiales No-Comisionados (NCO por sus siglas en inglés) componen los terrenos que serán transferidos próximamente. El Sr. Ryan dijo que en cada caso, los terrenos tienen que limpiarse completamente antes de transferirlos y que la AFRPA todavía estaba esperando la aprobación final. Añadió que la AFRPA también estaba investigando dos terrenos adicionales.

El Sr. Ryan informó al TRS que la AFRPA había recibido comentarios recientemente de la Comisión Tejana Sobre Calidad del Aire (TCEQ por sus siglas en inglés) relacionados con el Estudio de Medidas Correctivas (CMS por sus siglas en inglés) de la Zona 5. Indicó que las actividades de la Zona 2 y 3 incluyen la corrección del Sitio D-10, que consistía de un pozo de alquitrán ácido. El Sr. Ryan dijo que el sitio estaba bajo excavación y que se estaba trabajando en los resultados de las muestras. También dijo que el trabajo en el Sitio E-1 empezaría pronto y que en marzo se instalaría una PRB (por sus siglas en inglés) en el Edificio 360 y 301.

El Sr. Ryan añadió que en la Zona 5, en la Calle 34 al norte de Growdon Road, se estaban llevando a cabo 30 perforaciones de reconocimiento de más de 900 pies para recopilar los datos de diseño para un proyecto de la instalación provisional de una PRB en el área a finales de este año. Dijo que también se están recopilando muestras del terreno de las perforaciones en la Zona 4 para ayudar con los datos de diseño para las acciones correctivas aquí. El Sr. Ryan concluyó diciendo que si había preguntas estaba dispuesto a contestarlas.

Reporte de Derrames

Dr. Gene Lené

No hubo derrames reportados.

Plan de Cumplimiento Semianual Sr. William Ryan

El Sr. Ryan dijo que el Plan de Cumplimiento Semianual identifica los requerimientos de reportes y la operación de los sistemas de corrección. Este plan constituye un reporte completo que la Fuerza Aérea usa para describir las operaciones en Kelly. Añadió que el plan es un documento que contiene una cantidad tremenda de información. La Srta. Musgrave añadió que los documentos también estaban disponibles en la biblioteca de Kelly o en la Biblioteca Central en la Sección de Documentos del Gobierno.

El Sr. Rodríguez preguntó si los miembros del RAB podían obtener copias de la correspondencia entre los reguladores y la AFRPA. El Sr. Weegar respondió que al completarse una revisión dada, la TCEQ (por sus siglas en inglés) proporciona copias al Copresidente del RAB, quien entonces es responsable de entregar la información a los miembros del RAB que lo soliciten. El Sr. Ryan dijo que la pregunta no era nueva y que los convenios previos existentes entre los miembros del RAB eran proporcionar la información en un lugar común, de aquí el establecimiento de tres depositarios de información en Kelly. El Sr. Weegar indicó que el RAB necesitaba obtener documentos poniéndose en contacto con el Copresidente del RAB, como en el proceso establecido previamente. Añadió que al proporcionársele al Copresidente del RAB, se estaba proporcionando al RAB. La Srta. Musgrave preguntó qué clase de materiales quería revisar el RAB. La Srta. Peña dijo que los nuevos miembros del RAB no necesariamente sabían cómo hacer preguntas específicas. También preguntó si había una hoja de referencia o un índice de reportes. El Sr. Martínez dijo que este material existía y que podía añadirse al paquete de materiales que se proporcionaría a los nuevos miembros del RAB en su orientación. La Srta. Musgrave también indicó que pronto habría más información disponible en el sitio Web de Kelly.

El Sr. Rodríguez preguntó si se podía usar dinero del TAPP para contratar a un miembro del RAB para que lleve a cabo supervisión adicional. La Srta. Musgrave dijo que los fondos del TAPP no podían usarse para nueva investigación, sino para llevar a cabo la revisión de documentos existentes. El Sr. Martínez añadió que el TAPP ya había proporcionado fondos para esto.

Puntos de Acción del TRS

- Preparar un resumen en borrador de los proyectos de contratos del TAPP pasados y futuros propuestos.
- Pedir que los contratistas del TAPP notifiquen al RAB antes de finalizar los servicios de cualquier subcontratista.
- Designar a la Universidad de Maryland como el contratista del TAPP para revisar el estudio de emisiones de aire anteriores.

La junta terminó a las 9:12 p.m.